စကားပြောစာသား

1　おはようございます

[01-1]

မင်္ဂလာနံနက်ခင်းပါ။

[01-2]

မင်္ဂလာနေ့လယ်ခင်းပါ။

[01-3]

မင်္ဂလာညနေခင်းပါ။

[01-4]

ကောင်းစွာအိပ်စက်အနားယူပါ။

[01-5]

စားပါတော့မယ်။

[01-6]

ကျွေးမွေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

2　いってらっしゃい

[02-1]

အိမ်ရှင်မိသားစု : ကောင်းကောင်းသွားပါ။

သင် : သွားလိုက်ပါဦးမယ်။

[02-2]

အိမ်ရှင်မိသားစု : ပြန်လာပြီလား။

သင် : ပြန်ရောက်ပါပြီ။

[02-3]

ကုမ္ပဏီမှလူ : အရင်သွားခွင့်ပြုပါဦး။

သင် : ပင်ပန်းသွားပါပြီ။

[02-4]

သူငယ်ချင်း : ကြိုဆိုပါတယ်။

သင် : ဝင်ခွင့်ပြုပါ။

3　遅くなってごめん

[03-1]

သူငယ်ချင်း : ဟုတ်၊ ဒီဟာ၊ လက်ဆောင်ပါ။

သင် : ဝါး၊ ကျေးဇူးပါ။

[03-2]

အဘွား : အကူအညီဖြစ်ပါတယ်။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

သင် : မဟုတ်တာ၊ ရပါတယ်။

[03-3]

အမျိုးသားတစ်ဦး : နာလိုက်တာ။

သင် : တောင်းပန်ပါတယ်။

[03-4]

သူငယ်ချင်း : နောက်ကျသွားတဲ့အတွက် တောင်းပန်ပါတယ်။

သင် : ဟင့်အင်း၊ ကိစ္စမရှိပါဘူး။

4　いい天気ですね

[04-1]

အိမ်နီးချင်း : မင်္ဂလာနံနက်ခင်းပါ။ အခုတလော အေးတယ်နော်။

သင် : ဟုတ်တယ်နော်။

[04-2]

အိမ်နီးချင်း : အာ၊ မင်္ဂလာနေ့လယ်ခင်းပါ။ ဒီနေ့ ရာသီဥတု ကောင်းတယ်နော်။

သင် : ဟုတ်တယ်နော်။

[04-3]

အိမ်နီးချင်း : နေ့တိုင်း အလွန် ပူတယ်နော်။

သင် : အင်း၊ တကယ်ပဲနော်။

[04-4]

အိမ်နီးချင်း : အာ၊ ကျေးဇူးပါ။ ဒီနေ့ လေပြင်းတယ်နော်။

သင် : အင်း၊ ဟုတ်တယ်နော်။

[04-5]

အိမ်နီးချင်း : စိတ်ရှုပ်စရာကြီး... ဒီနေ့ မိုးတော်တော်ပြင်းတာပဲနော်။

သင် : ဟုတ်ပါ့၊ တကယ်ပဲ။

[04-6]

အိမ်နီးချင်း : အခုတလော အေးလာပြီနော်။

သင် : အင်း၊ ဆောင်းဦး ရောက်လာပြီနော်။

5　読んでください

[05-1]

ဆရာ : နားထောင်ကြပါ။

[05-2]

ဆရာ : ကြည့်ပါ။

[05-3]

ဆရာ : ဖတ်ပါ။

[05-4]

ဆရာ : ရေးပါ။

[05-5]

ဆရာ : ပြောပါ။

[05-6]

ဆရာ : အတွဲလိုက် စကားပြောပါ။

6　ベトナムから来ました

[06-1]

လင်း : အားလုံးပဲ၊ တွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်။ လင်း ပါ။

ဗီယက်နမ်ကနေ လာခဲ့တာပါ။ ရင်းရင်းနှီးနှီးဆက်ဆံပေးပါ။

[06-2]

ဂျွန် : ကင်မ်ဂျွန်ဟိုပါ။ ဂျွန်လို့ ခေါ်ပါ။

မွေးရပ်မြေက ကိုရီးယားပါ။ မနှစ်က ဂျပန်ကို လာခဲ့တာပါ။ ရင်းရင်းနှီးနှီးဆက်ဆံပေးပါ။

[06-3]

တပါ့ : တွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်။ တပါ့လို့ ခေါ်ပါတယ်။

နီပေါကနေ လာခဲ့တာပါ။ ရင်းရင်းနှီးနှီးဆက်ဆံပေးပါ။

[06-4]

အာ့ရိစု : တွေ့ရတာ ဝမ်းသာပါတယ်။ အာ့ရိစုပါ။

အဖေနဲ့အမေရဲ့ မွေးရပ်မြေက အိန္ဒိယနိုင်ငံ ဖြစ်ပေမယ့် ကျွန်ုပ်က ဩစတေးလျမှာ မွေးတာဖြစ်ပါတယ်။

7　店長をしています

[07-1]

သင် : လင်း၊ အလုပ်အကိုင်က ဘာလဲ။

လင်း : ကျွန်ုပ်က စားသောက်ဆိုင်မှာ အလုပ်လုပ်နေပါတယ်။ ၁၅နှစ်လောက်တောင် ရှိပြီ။ အခု ဆိုင်မန်နေဂျာ လုပ်နေပါတယ်။

[07-2]

သင် : အာ့ရိစုက ဘယ်လို အလုပ်မျိုးကို လုပ်နေတာလဲ။

အာ့ရိစု : ကျွန်ုပ်က ဟို.. မူလတန်းကျောင်းမှာ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားကို သင်ပေးနေပါတယ်။

[07-3]

သင် : ဂျွန်ကရော

ဂျွန် : ကျွန်တော်က အခုမှ တက္ကသိုလ်ကျောင်းသားပါ။ စက်မှုပညာရပ်ဌာန တတိယနှစ် ကျောင်းသားပါ။

[07-4]

သင် : တပါ့က ဘာအလုပ်လုပ်နေလဲ။

တပါ့ : မော်တော်ကား အင်ဂျင်နီယာ လုပ်နေပါတယ်။

8　おいくつですか

[08-1]

သင် : ချစ်ဖို့ကောင်းတဲ့ ကလေးလေးပဲနော်။ အသက်ဘယ်လောက်လဲ။

အိမ်နီးချင်း : ၅နှစ်ပါ။

[08-2]

ကုမ္ပဏီမှလူ : ဒီနေ့က အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန် ကြောင်လေးရဲ့မွေးနေ့ပါ။

သင် : ဝါး ဂုဏ်ယူပါတယ်။ ဘယ်နှနှစ် ရှိပြီလဲ။

ကုမ္ပဏီမှလူ : ၃နှစ်ပါ။

[08-3]

သင် : သားက အခု တက္ကသိုလ်ကျောင်းသားလား။

ကုမ္ပဏီမှလူ : ဟင့်အင်း၊ ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းတောင်ဖြစ်နေပြီ။ ၂၇ နှစ်ရှိပြီလေ။

[08-4]

သင် : သမီးလေးက အသက် ဘယ်နှနှစ် ရှိပြီလဲ။

ကုမ္ပဏီမှလူ : အခု အသက် ၂၀ ရှိပါပြီ။

[08-5]

သင် : အဖေ နေကောင်းလား။

ကုမ္ပဏီမှလူ : ဟုတ်ကဲ့၊ နေကောင်းပါတယ်။ ဒီနှစ် အသက် ၆၀ ပြည့်ပါပြီ။

9　誕生日はいつですか

[09-1]

သင် : ရှောတ၊ မွေးနေ့က ဘယ်တော့လဲ။

ရှောတ : ၁၂ လပိုင်း ၂ ရက်နေ့ပါ။

[09-2]

သင် : ဆရာ၊ စာမေးပွဲက ဘယ်တော့လဲ။

ဆရာ : ၂လပိုင်း ၁ရက်နေ့ပါ။

[09-3]

ဆရာ : အားလုံးပဲ အိမ်စာက ၄လပိုင်း ၉ရက်နေ့ အထိပဲနော်။

[09-4]

သင် : တန်း၊ မကြာမီ နွေရာသီပိတ်ရက် ရောက်တော့မယ်နော်။ ဘယ်တော့ နိုင်ငံ ပြန်မှာလဲ။

တန်း : ၇လပိုင်း ၂၄ ရက်နေ့ ပြန်မှာပါ။

[09-5]

သင် : တာကဟာ့ရှိ၊ အလုပ်ခရီးက ဘယ်တော့ စသွားရမှာလဲ။

တာကဟာ့ရှိ : ၉လပိုင်း ၂၀ ရက်နေ့က စပြီး ဖြစ်ပါတယ်။

10　妹のあかりです

[10-1]

အုအဲဒ : ဒီဟာက အဖေပါ။

[10-2]

အုအဲဒ : ဒီဟာက အမေပါ။

[10-3]

သင် : ဒီလူက……

အုအဲဒ : အကိုပါ။ ကျွန်တော့်ထက် ၂ နှစ် ကြီးပါတယ်။

[10-4]

သင် : ဒီလူက……

အုအဲဒ : အမ ဖြစ်တဲ့ အာကရိ ပါ။

11　いくらですか

[11-1]

သင် : ဒီဦးထုပ် ချစ်စရာကောင်းလိုက်တာ။ ဘယ်လောက်လဲ။

ဆိုင်ရှင် : ယန်း ၄၀၀၀ ပါ။

သင် : ဟုတ်လား။ အာ၊ ဟိုအိတ်ကရော

ဆိုင်ရှင် : ၆၈၀၀ ယန်းပါ။

သင် : ဟုတ်လား။

[11-2]

သင် : ဒီတီရှပ်လေးလည်း ကောင်းသားပဲနော်။ ......ဘယ်လောက်လဲ။

ဆိုင်ရှင် : အဲ့ဒါ တကယ်က ယန်း ၁၀၀၀ ဆိုပေမယ့်......

၅၀ ရာခိုင်နှုန်း လျှော့ပြီး ယန်း ၅၀၀ တည်းနဲ့ ယူပါ။

သင် : အယ်၊ တကယ်ကြီးလား။ ဒါဆိုရင် ဒီဟာ ပေးပါ။

12　ばんそうこうはどこですか

[12-1]

သင် : ဟိုလေ တဆိတ်လောက်။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း A : ဟုတ်ကဲ့၊ ဆိုင်မှ ကြိုဆိုပါတယ်။

သင် : ဟိုလေ အနာကပ်ပလာစတာ …… ရှိလား။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း A : အာ၊ အနာကပ်ပလာစတာ နော်။

အနာကပ်ပလာစတာက မြေအောက် တစ်ထပ်က ဆေးဆိုင်မှာ ရှိပါတယ်။

သင် : သိပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

[12-2]

သင် : စိတ်မရှိပါနဲ့။ အနာကပ်ပလာစတာက ဘယ်နားမှာ ရှိလဲ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း B : အနာကပ်ပလာစတာနော်။ အနာကပ်ပလာစတာက……ဟိုးဘက်မှာပါ။ ဝင်ပေါက် အနီးမှာပါ။

သင် : အာ သိပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

13　お弁当は温めますか

[13-1]

သင် : ဆောင်ရွက်ပေးပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : လက်ခံဆောင်ရွက်ပါမယ်။ ကြွပ်ကြွပ်အိတ် ယူဦးမလား။

သင် : ဟင့်အင်း၊ ကိုယ်ပိုင်အိတ် ရှိတာမို့ မလိုပါဘူး။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ကျွန်မ ထည့်ပေးရမလားရှင့်။

သင် : ကိုယ့်ဘာသာပဲ ထည့်ပါမယ်။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ထမင်းဘူးက နွှေးဦးမလား။

သင် : အာ၊ လုပ်ပေးပါ။

[13-2]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒီဟာက အသက် အတည်ပြုဖို့ လိုအပ်တဲ့အတွက်ကြောင့် စိတ်မရှိပါနဲ့ ကိုယ်ရေးသက်သေခံကဒ်ပြား ပြပေးလို့ရနိုင်မလား။

သင် : အာ၊ နေထိုင်ခွင့်ကဒ်ပြားဆို ရလား။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ကဲ့။......အတည်ပြုပြီးပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

စုစုပေါင်းကျသင့်ငွေ ၁၅၈၀ယန်း ဖြစ်ပါတယ်။

သင် : IC card နဲ့ ဆောင်ရွက်ပေးပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် ဒီနေရာကို ထိပေးပါ။

14　ポイントアプリはお持ちですか

[14-1]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဝယ်သူရှင့် ပွိုင့် စုသည့် အက်ပလီကေးရှင်း ရှိပါသလား။

သင် : ဟင့်အင်း မရှိပါဘူး။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : အက်ပလီကေးရှင်းကို အသုံးပြုပါက ယန်း၁၀၀ ဖိုး ဝယ်ယူတိုင်း ၁ ပွိုင့် စုလို့ရပါတယ်။

သင် : ဟယ်

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : စုထားတဲ့ ပွိုင့်တွေက ၁ ပွိုင့်ကို ၁ယန်း အနေနဲ့ နောက်အကြိမ်ကစပြီး ဈေးဝယ်ရင် အသုံးပြုလို့ရပါတယ်။

သင် : အဲ့လိုလား။

[14-2]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : အသုံးပြုရန်အတွက် အက်ပလီကေးရှင်းကို ဒေါင်းလုတ်လုပ်ပြီးရင် မေးလ်လိပ်စာနှင့် နာမည်ကို စာရင်းသွင်းဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။

သင် : ဟုတ်လား။ ဒါပေမယ့် ဟိုလေ ဒီနေ့က အချိန်မရှိတဲ့အတွက် တော်ပါပြီ။

15　あちらの試着室へどうぞ

[15-1]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဝယ်သူခင်ဗျာ ဘာများ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးရမလဲ။

သင် : ဟိုလေ စမ်းဝတ်ကြည့်လို့ရမလား။

[15-2]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။ ပစ္စည်းက ဘယ်နှခုပါလဲ။

သင် : ၂ခုပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် ဟိုးဘက်က အဝတ်စမ်းဝတ်ခန်းထဲသို့ ကြွပါ။ ဒီ မျက်နှာအဖုံးကို အသုံးပြုပါ။

အခု အတွင်းအကျဆုံး အခန်းက လွတ်နေပါတယ်။ ဖိနပ်ချွတ်ပြီး အထဲသို့ဝင်ပါ။

သင် : ကောင်းပါပြီ။

16　美容院に行い きます

[16-1]

သင် : အာ လီဆာ ပင်ပန်းသွားပြီ။

ဟိုဟာလေ မနက်ဖြန် စနေနေ့ စာကြည့်တိုက်မှာ အတူတူ အိမ်စာလုပ်ကြမလား။

လီဆာ : မနက်ဖြန်လား။ ကောင်းသားပဲနော်။ နည်းနည်းကိစ္စလေးရှိလို့ ......

သင် : ဟုတ်လား။ ဘာလုပ်ဖို့လဲ။

လီဆာ : မနက်ပိုင်းက အလှပြင်ဆိုင်သွားမယ်။ ၁၀ နာရီကနေစပြီး ဘိုကင်ယူထားလို့။

နေ့လယ်ကျရင် သူငယ်ချင်းနှင့် ထမင်းစားပြီး အဲ့ဒီနောက် ဈေးဝယ်ထွက်မယ်။

[16-2]

သင် : အယ်၊ ဒါဆိုရင် မအားဘူးပေါ့နော်။

လီဆာ : အာ၊ ဒါပေမယ့် ဈေးဝယ်ပြီးသွားရင် ၄ နာရီကနေ စပြီး အားပြီ။

သင် : အယ်၊ ဒါပေမယ့် အလုပ်များနေတယ်မလား။

လီဆာ : ဟင့်အင်း၊ အဆင်ပြေပါတယ်။ ငါလည်း အတူတူ အိမ်စာလုပ်ချင်တာမို့ ၂နာရီကြာလောက် စာလုပ်ကြရအောင်။

17　土曜日にバイトがあります

[17-1]

လန်း : ဟယ်လို

သင် : ဟယ်လို။ လန်းရေ အခု ဖုန်းပြောလို့ ရလား။

လန်း : ရပါတယ်။ ဘယ်လိုဖြစ်လို့လဲ။

သင် : ဟိုလေ အရင်တုန်းက ကာရာအိုကေ သွားချင်တယ်လို့ ပြောဖူးတယ် မလား။

လန်း : အား၊ မှတ်မိတယ်။

သင် : နောက်အပတ် ဘယ်လိုလဲ။

လန်း : နောက်အပတ်လား။ ကောင်းသားပဲနော်။

နောက်အပတ်ဆိုရင် အဲ... တနင်္လာနေ့နဲ့ ဗုဒ္ဓဟူးနေ့နဲ့ စနေနေ့က အချိန်ပိုင်းအလုပ် ရှိတယ်။

အင်္ဂါနေ့နဲ့ ကြာသပတေးနေ့ကတော့ တခြား အစီအစဉ် ရှိပေမယ့်.... တနင်္ဂနွေနေ့ကတော့....အားပါတယ်။

အာ၊ ပြီးတော့ သောကြာနေ့လည်း ရတယ်။

[17-2]

သင် : အိုကေ။ နားလည်ပြီ။

အာ၊ လန်း၊ ဟိုကာရာအိုကေဆိုင် ဘယ်အချိန်က ဈေးသက်သာတာလဲ။

လန်း : အဲ....တနင်္လာနေ့နဲ့ ကြာသပတေးနေ့က နည်းနည်း ဈေးသက်သာတယ်။

စနေနေ့က ကြားရက်ထက် ပိုဈေးကြီးတယ်။

သင် : ကောင်းပြီ။ ဒါဆိုရင် သောကြာနေ့ သွားကြရအောင်။

18　明日の待ち合わせなんだけど…

[18-1]

လန်း : ဟယ်လို။ လန်းပါ။

သင် : ဟယ်လို။ လန်း၊ အခု ဖုန်းပြောလို့ရလား။

လန်း : ရပါတယ်။

သင် : မနက်ဖြန် ကာရာအိုကေဆိုင်ကို ချိန်းထားတာလေ.... ဘယ်လိုလုပ်ကြမလဲ။

[18-2]

လန်း : ဟုတ်သားပဲနော်......

ဘူတာမှာ ဆုံပြီးတော့ အဲ့ကနေ အတူတူ ဆိုင်ကို သွားကြမယ်လေ။

အဲ.....ကာရာအိုကေက ၁၁ နာရီကနေ စမှာဆိုတော့ ၁၅ မိနစ်အလို ယာမခါ့ဝဘူတာမှာ ဆုံလို့ရလား။

သင် : ဟုတ်၊ အဲ့လိုပဲ လုပ်ကြရအောင်။

19　遅くなりそう

[19-1]

သင် : ဟယ်လို။

တနက : ဟယ်လို၊ အာ့နီတလား

သင် : ဟုတ်ပါတယ်။ တနက၊ ဘာဖြစ်လို့လဲ။

တနက : တောင်းပန်ပါတယ်။ အခုမှ နိုးလို့။

မြန်မြန် ပြင်ဆင်မှာဆိုပေမယ့် အစီအစဉ်ထက် ၁၅ မိနစ်လောက် နောက်ကျလို့မ်မယ်။ တကယ် တောင်းပန်ပါတယ်။

သင် : အာ တကယ်လား။ နားလည်ပြီ။ ငါလည်း အခုမှ အိမ်မှာပဲ ရှိနေသေးတာမို့ အဆင်ပြေပါတယ်။

[19-2]

သင် : ဟယ်လို။

တနက : အာ့နီတ၊ တကယ်ကို တောင်းပန်ပါတယ်။

သင် : အာ၊ ဟုတ်။ ဘယ်လိုဖြစ်လို့လဲ။

တနက : အခု ဘူတာ ရောက်နေပြီ ဆိုပေမယ့် ရထား အချိန်ဇယားတွေက ကမောက်ကမဖြစ်နေပုံပဲ ပိုနောက်ကျမယ့်ပုံပဲ။

သင် : အာ... အဲ့ဒါဆို ဒုက္ခပဲနော်။

တနက : အခု ၁၀ နာရီ ၅ မိနစ်ဆိုတော့...... နောက်ထပ် မိနစ် ၂၀ လောက်မှ ရောက်လောက်မလားမသိဘူး။ တကယ်ကို တောင်းပန်ပါတယ်။

သင် : နားလည်ပါပြီ။ ဂရုစိုက်ပြီးလာခဲ့နော်။

20　休みはどこか行くんですか

[20-1]

သင် : တကယ် ဒီနေ့လည်း အေးလိုက်တာနော်......

ယာမမိုတိုက နှစ်သစ်ကူးပိတ်ရက်မှာ တနေရာရာသွားဖို့ အစီအစဉ်ရှိလား။

ယာမမိုတို : နှစ်သစ်ကူးပိတ်ရက်လား။ အဲ... ဟိုကိုင်းဒိုး သွားမယ်လို့ တွေးထားတယ်။

စကီ စီးလိုက် နှင်းတွေနဲ့ ဆော့လိုက် လုပ်ချင်လိုက်တာလို့ တွေးပြီးတော့

တိရစ္ဆာန်ရုံလည်း သွားပြီးတော့ ချစ်စရာကောင်းတဲ့ တိရစ္ဆာန်လေးတွေကို အများကြီး ကြည့်ချင်တယ်။

သင် : ဟယ်၊ ကောင်းလိုက်တာနော်။ ဟိုကိုင်းဒိုးက ပထမဦးဆုံးလား။

ယာမမိုတို : အင်း၊ ပထမဆုံးမို့ အရမ်းကို မျှော်လင့်နေတယ်။

[20-2]

ယာမမိုတို : နာတရီရော နှစ်သစ်ကူးပိတ်ရက်က တနေရာရာ သွားမှာလား။

သင် : ဟင့်အင်း၊ အိမ်မှာပဲ အေးအေးဆေးဆေး နားမယ်။

21　お持ち帰りですか

[21-1]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဆိုင်မှ ကြိုဆိုပါတယ်။

ပါဆယ်လား။ ဆိုင်ထဲမှာ သုံးဆောင်မလား။

သင် : အာ၊ ဆိုင်ထဲမှာပါ။

[21-2]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဆိုင်ထဲမှာနော်။ အော်ဒါမမှာခင် ထိုင်ခုံနေရာ ကြိုယူထားဖို့ မေတ္တာရပ်ခံထားပါတယ်။

ထိုင်ခုံနေရာ သတ်မှတ်ပြီးသွားပြီလားခင်ဗျ။

သင် : မလုပ်ရသေးပါဘူး။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် အရင်ဆုံး ထိုင်ခုံနေရာလေး ယူပေးပါ။
သင် : နားလည်ပါပြီ။

22　おなかいっぱいだから…

[22-1]

သင် : ဟား... အရသာရှိလိုက်တာနော်။

ယူးတို : အွန်း၊ တကယ်နော်။ အားလုံး အရသာရှိတယ်။

အချိုပွဲ ဘယ်လိုလုပ်ကြမလဲ။ စားမလား။

[22-2]

သင် : ဘယ်လိုလုပ်ရမလဲ……။ ယူးတိုရော စားမလား။

ယူးတို : အင်း၊ စားကြမလား။ ယန်မုရော

သင် : ဗိုက်ပြည့်နေပြီဆိုတော့ ကျွန်မကတော့ တော်ပါပြီ။

23　大阪ジュースって…？

[23-1]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဆိုင်မှကြိုဆိုပါတယ်။ မီနူးက ဒီမှာပါ။ ဘာမှာမလဲခင်ဗျ။

သင် : အဲ....ဟိုလေ...တဆိတ်လောက်။ ဒီ အိုဆာကာအအေး ဆိုတာ ဘာလဲ။

[23-2]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒီဟာက အိုဆာကာရဲ့နာမည်ကြီး အအေးပါ။ နွားနို့နဲ့ ငှက်ပျောသီး၊ လိမ္မော်သီးတွေ ပါဝင်ပါတယ်။

သင် : ပန်းသီးရော ပါလား။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟင့်အင်း၊ ပန်းသီးတော့ မပါပါဘူး။

24　予約したいんですが…

[24-1]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ကဲ့ ဟိရိုတဆူရှီဆိုင်ကပါ။

သင် : ဟိုလေ...ဘိုကင်လုပ်ချင်လို့ပါ....

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ကဲ့။ ဘယ်အချိန် ဘိုကင်လုပ်ချင်တာလဲ။

သင် : နောက်အပတ် စနေနေ့ ၁၂ နာရီကနေ ၂ယောက်စာ ဘိုကင်လုပ်ချင်လို့ပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ကဲ့၊ စစ်ဆေးကြည့်ပါမယ်။ ခဏလောက် စောင့်ပေးပါ။

……စောင့်ခိုင်းရတာ အားနာပါတယ်။ တောင်းပန်ပါတယ်။ အဲ့ဒီအချိန်က ခုံအပြည့်ဖြစ်နေလို့ပါ……

၁၁ နာရီ သို့မဟုတ် ၁၃ နာရီကနေဆိုရင် ၂ ယောက်စာ နေရာ ပြင်ဆင်ပေးလို့ရပါတယ်။

၁၁နာရီက ကြမ်းပြင်ပေါ်ထိုင်ရတဲ့ ဂျပန်စတိုင်ထိုင်ခုံနဲ့ ကောင်တာထိုင်ခုံ၊ ၁၃နာရီက ကောင်တာထိုင်ခုံကို ဘိုကင်ယူလို့ရပါတယ်။

[24-2]

သင် : ဒါဆိုရင် ၁၁ နာရီမှာ ဂျပန်စတိုင်ထိုင်ခုံကို ဆောင်ရွက်ပေးပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : နားလည်ပါပြီ။ ဒါဆိုရင် နာမည်နဲ့ ဖုန်းနံပါတ်လေး ပြောပေးပါ။

သင် : နီကိုရုပါ။ ဖုန်းနံပါတ်က 090-123-4567 ပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ကဲ့။ ဒါဆိုရင် ဘိုကင်လက်ခံလိုက်ပါပြီ။

ဘိုကင်ဖျက်သိမ်းလိုပါက ဘိုကင်ရက် မတိုင်ခင် တစ်ရက်အလို နောက်ဆုံးထားပြီး ဖုန်းဖြင့် အကြောင်းကြားပေးပါ။

25　スープは、どう？

[25-1]

သင် : ဒီ ဆူရှီ အရသာရှိလိုက်တာ။

ဟိနချန် ဆူရှီ ကြိုက်တယ်မလား။ စားကြည့်ပါဦး။

ဟိန : အဲ... အရသာရှိမယ့်ပုံလေး။ ပြီးမှ စားကြည့်မလို့။

အာ၊ ဒီအရွက်သုပ်လည်း အရသာရှိတယ်။ အရွက်သုပ်ဆော့စ်က နည်းနည်း ချဉ်ချဉ်လေး

သင် : ဟယ်၊ နည်းနည်း စားကြည့်မယ်......အာ၊ ဟုတ်သားပဲ။ အရသာရှိလိုက်တာ။

ဒီစွပ်ပြုတ်ရော ဘယ်လိုလဲ။

ဟိန : အင်း.... ငန်ပြီးတော့ ကျွန်မအတွက်ကတော့ နည်းနည်း.....

သင် : အဲ...ဟုတ်သားပဲနော်။ အရသာရှိမယ့်ပုံပေါက်ပေမယ့်.....

[25-2]

သင် : ဟယ်။ ဟိနချန် အချိုပွဲတောင် စားနေပြီလား။

ဟိန : အင်း။ ဒီကွတ်ကီး သိပ်မချိုဘူး။ နည်းနည်း ခါးသက်သက်လေးနဲ့ လူကြီးတွေ အကြိုက်
အရသာမျိုး အရသာရှိတယ်လေ။

26　右にまっすぐ行ってください

[26-1]

သင် : ဟိုလေ တိုကျိုစီးတီး အနုပညာပြတိုက်ကို သွားချင်လို့ပါ။

ဘူတာဝန်ထမ်း : တိုကျိုစီးတီး အနုပညာပြတိုက်နော်။

အနုပညာပြတိုက်က ထွက်ပေါက် နံပါတ် ၄ ဖြစ်တဲ့အတွက်ကြောင့် လက်မှတ်ဖြတ်ပေါက်က ထွက်ပြီး ညာဘက်ကို တန်းတန်းသွားလိုက်ပါ။

သင် : ညာဘက် တည့်တည့်နော်။

ဘူတာဝန်ထမ်း : ဟုတ်ပါတယ် ပြီးရင် လမ်းဆုံးရောက်ရင် ညာဘက်သို့ ကွေ့ရပါမယ်။

အဲ့အတိုင်း ဆက်သွားရင် စက်လှေကား ရှိပါတယ်။

စက်လှေကားကနေ တက်သွားရင် နံပါတ် ၄ ထွက်ပေါက် ဖြစ်ပါတယ်။

[26-2]

ဘူတာဝန်ထမ်း : ထွက်ပေါက်ကနေ ထွက်လိုက်တာနဲ့ မျက်စိရှေ့မှာ ကြီးမားတဲ့ လူကူးမျဉ်းကြားကြီး ရှိတာမို့ ဖြတ်ကူးလိုက်ပါ။

သင် : လူကူးမျဉ်းကြားကို ဖြတ်ကူးရမှာနော်။

ဘူတာဝန်ထမ်း : ဟုတ်ပါတယ်။ ဖြတ်ပြီးသွားရင် ဘယ်ဘက် တည့်တည့်ကြီး လျှောက်သွားပါ။

နှစ်ခုမြောက် လမ်းထောင့်ကို ညာကွေ့လိုက်ပြီး နည်းနည်း ဆက်လျှောက်လိုက်ရင် ညာဘက်ခြမ်းမှာ အနုပညာပြတိုက် ရှိပါတယ်။

27　まもなく黒川です

[27-1]

ကြေငြာချက် ： ဒီရထားသည် နီရှိဟာ့ရကိုသွားသည့် အမြန်ရထား ဖြစ်ပါသည်။

မကြာမီ၊ ခုရိုခါ့ဝ၊ ခုရိုခါ့ဝ ဖြစ်ပါသည်။ ထွက်ပေါက်က ဘယ်ဘက်အခြမ်း ဖြစ်ပါသည်။

[27-2]

ကြေငြာချက် ： မကြာမီ၊ ခုရိုခါ့ဝ၊ ခုရိုခါ့ဝ။ ထွက်ပေါက်က ဘယ်ဘက်အခြမ်း ဖြစ်ပါသည်။

မြေအောက်ရထားလိုင်း၊ မိုနိုရေးလိုင်းများသို့ ပြောင်းစီးနိုင်ပါသည်။

ခုရိုခါ့ဝ၏ နောက်တွင် ဂိတ်ဆုံးဘူတာ အအိုဘတွင် ရပ်ပါမည်။

တာကဒါ့၊ ရှီယအိရှိ တွင် မရပ်သည့်အတွက်ကြောင့် သတိပြုပါ။

28　コンビニの前にいるよ

[28-1]

သင် : အာ၊ ဟယ်လို။ ယူအိချန်လား။ အခု ဘယ်မှာလဲ။

ယူအိ : အာ၊ အခုပဲ ရောက်ပြီလေ။ စတိုးဆိုင် အရှေ့မှာ ရှိတယ်လေ။

သင် : အယ်။ ဟုတ်လား။ ကျွန်တော်လည်း စတိုးဆိုင် အရှေ့မှာပဲ……

ယူအိ : ဟုတ်လား။ အဲ... ဘူတာအထဲမှာလည်း အရောင်းဆိုင် ရှိပေမယ့် အဲ့နေရာ မဟုတ်ပဲ ဘူတာ အပြင်ဘက်က စတိုးဆိုင်ပါနော်။

သင် : အင်း။ အနားမှာ စာအုပ်ဆိုင် ရှိတယ်ဟုတ်။

ယူအိ : အယ်၊ စာအုပ်ဆိုင်လား။ စာအုပ်ဆိုင် မရှိပါဘူး။ ဘဏ်ဆိုရင်တော့ ရှိပေမယ့်။

[28-2]

သင် : ဘဏ်……။ အာ၊ သိပြီ။ အဲ့ဒါ မြောက်ဘက်ထွက်ပေါက်က စတိုးဆိုင်ပဲ။

ယူအိချိန်၊ ချိန်ထားတာက ဒီဘက်မှာ။ တောင်ဘက်ထွက်ပေါက်က စတိုးဆိုင်လေ။

သူငယ်ချင်း : အယ်။ တောင်းပန်ပါတယ်။ ချက်ချင်းလာခဲ့မယ်။ စောင့်နေနော်။

29　電車がぜんぶ止まっているそうです

[29-1]

ကြေငြာချက် : ယခု အရှေ့တွင် ပြေးဆွဲနေသော ရထားသည် ရထားတွဲများ စစ်ဆေးရန်အတွက် ရထားအားလုံး ပြေးဆွဲခြင်းကို ယာယီ ရပ်နားထားပါသည်။ ပြန်လည် ပြေးဆွဲမည့်အချိန်များကို မသတ်မှတ်ရသေးပါ။

သင် : ဟိုလေ၊ တဆိတ်လောက်။ အခု ဘာပြောသွားတာလဲ။ သေချာမကြားလိုက်လို့ပါ......

ဘေးနားကလူ : အာ၊ ကြေငြာချက်လား။

ရှေ့ရထားမှာ တခုခုဖြစ်လို့ ရထား အားလုံး ရပ်နေတယ်တဲ့။

သင် : အယ် ဟုတ်လား။ ဒါဆိုရင် ဘယ်တော့ ပြန်ထွက်မှာလဲ။

ဘေးနားကလူ : မသိရသေးဘူးတဲ့။

သင် : ဟုတ်လား။

[29-2]

ကြေငြာချက် : မီးပွိုင့်က အစိမ်းရောင်ပြောင်းလျှင် ပြန်လည် ပြေးဆွဲပါမည်။

ယနေ့ ဒီရထားက နောက်ဘူတာမှာ ပြေးဆွဲခြင်းကို ရပ်နားပါမည်။

မိုရိခါ့ဝဘူတာဘက်သို့ အလျင်လိုသူများက နောက်ဘူတာတွင် မြေအောက်ရထား နန်းဟိုခုလိုင်းသို့ ပြောင်းစီးပါ။

သင် : ဟိုလေ၊ တဆိတ်လောက်။ အခုဟာက။

ဘေးနားကလူ : အာ၊ ဒီရထား နောက်ဘူတာအထိကလွဲပြီး မသွားဘူးတဲ့လေ။

ဒါကြောင့်မို့ မိုရိခါ့ဝဘူတာကို သွားမယ်ဆိုရင် နောက်ဘူတာမှာ ဆင်းပြီး မြေအောက်ရထား နန်းဟိုခုခိုင်းကို ပြောင်းစီးတာကောင်းမယ်။

သင် : ဟုတ်လား။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

30　お客さん、どちらまで？

[30-1]

ယာဉ်မောင်း : ညေ့သည် ခင်ဗျ၊ ဘယ်အထိ ပို့ပေးရပါမလဲ။

သင် : ဘူတာအထိ ပို့ပေးပါ။

[30-2]

ယာဉ်မောင်း : မကြာမီ ဘူတာ ရောက်ပါတော့မယ်။ ကားတွေ အများကြီးပဲနော်။ ဘယ်နားမှာ ရပ်ပေးရမလဲ။

သင် : အာ၊ ဟုတ်သားပဲနော်။ ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင်ရှေ့ဆိုလည်း ရပါတယ်။

ယာဉ်မောင်း : စိတ်မရှိပါနဲ့၊ ဘတ်စ်ကားမှတ်တိုင်ရှေ့မှာ ရပ်လို့မရလို့ပါ။

သင် : အာ၊ ဟုတ်လား။ ဒါဆိုရင် အဲ့ထောင့်နားမှာပဲ။

ယာဉ်မောင်း : အဲ့နေရာလည်း မရဘူး။ ဟိုးကပန်းဆိုင်ရှေ့ဆိုရင်ရော ရလား။ အဲ့နေရာဆိုရင် ရပ်လို့ရတယ်။

သင် : ဒါဆိုရင်၊ အဲ့မှာပဲ။

31　ちょっと忙しいけど、元気だよ

[31-1]

သင် : မာရီယာ၊ မတွေ့ရတာကြာပြီ။

မာရီယာ : အာ၊ အာနာ့စု။ တကယ်ပဲ မတွေ့ရတာကြာပြီ။ နေကောင်းလား။

သင် : အင်း။ ကျေးဇူးကြောင့် နေကောင်းပါတယ်။

[31-2]

သင် : မာရီယာရော နေကောင်းလား။

မာရီယာ : အင်း။ နည်းနည်း အလုပ်များပေမယ့် နေကောင်းပါတယ်။

သင် : ဟုတ်လား။ အလုပ်တွေများနေတာလား။

မာရီယာ : အင်း။ ဟိုတယ်ရဲ့ ဧည့်ကြိုကောင်တာမှာ အလုပ်လုပ်နေပေမယ့် နွေရာသီပိတ်ရက်မှာ ဧည့်သည်တွေ များလို့......။ နေ့တိုင်း အလုပ်တွေများနေတယ်လေ။

သင် : ဟယ်၊ ပင်ပန်းမှာပဲနော်။

မာရီယာ : အင်း။ ဒါပေမယ့် နိုင်ငံအမျိုးမျိုးက ဧည့်သည်တွေနှင့် စကားပြောလို့ရတာကြောင့် ပျော်စရာကောင်းတယ်။

ဂျပန်စာရော အင်္ဂလိပ်စာရော အသုံးပြုရတဲ့အပြင် လေ့လာစရာလည်း ရတယ်။

သင် : ကောင်းသားပဲနော်။ မာရီယာနှင့် ကွက်တိသင့်တော်တဲ့ အလုပ်ပဲနော်။

32　週末何してるの？

[32-1]

သူငယ်ချင်း : ပိတ်ရက်တုန်းက တင်းနစ် ကစားခဲ့တယ်။ အဲ့ဒါကြောင့် ပခုံးက နည်းနည်း နာနေလို့ ……။

သင် : ဟုတ်လား။ မကြာခဏ တင်းနစ် ကစားတာလား။

သူငယ်ချင်း : ဟင့်အင်း။ အားကစားလုပ်ရတာ သိပ်မကြိုက်လို့……။ ဒါပေမယ့် သူငယ်ချင်းနဲ့အတူမို့။

သင် : အဲ့လိုကိုး။ ပုံမှန်က ပိတ်ရက်တွေမှာ ဘာလုပ်လေ့ရှိလဲ။

သူငယ်ချင်း : အင်း ကျွန်မက ဟင်းချက်ရတာ ဝါသနာပါတယ်။ အမြဲတမ်း နိုင်ငံအမျိုးမျိုးက ဟင်းလျာတွေကို ချက်ပြုတ်တယ်။ ပြီးတော့ ရုပ်ရှင်လည်း မကြာခဏ ကြည့်ဖြစ်တယ်။

သင် : ဟယ်၊ ကျွန်တော်လည်း ရုပ်ရှင် ကြည့်ရတာ ကြိုက်တယ်။

[32-2]

သင် : ဘယ်လိုရုပ်ရှင်မျိုး ကြိုက်လဲ။

သူငယ်ချင်း : SF တို့ ဟာသတို့ ဘာမဆို ကြိုက်တယ်။

အာ၊ ဒါပေမယ့် သရဲကားတော့ လုံးဝ မကြည့်ဘူး။ ကြောက်ဖို့ကောင်းတဲ့ဟာတွေ မကြိုက်လို့……

သင် : အား၊ အဲ့လိုကိုး။ ကျွန်တော်က အက်ရှင်ကား ကြိုက်တယ်။

သူငယ်ချင်း : အယ်၊ ကျွန်မလည်း အက်ရှင်ကားတွေ အရမ်းကြိုက်တယ်။

33　どのぐらい日本語を勉強していますか

[33-1]

သင် : တွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်။ ချန်းလို့ ခေါ်ပါတယ်။ စီးပွားရေးဘာသာရပ်ဌာနက တတိယနှစ် ကျောင်းသူပါ။

အာဒံ : အာ၊ တွေ့ရတာဝမ်းသာပါတယ်။ အာဒံလို့ ခေါ်ပါတယ်။ မနှစ်က အမေရိကားကနေ လာခဲ့တာပါ။

တက္ကသိုလ် စတုတ္ထနှစ်ကျောင်းသားပါ။

သင် : အာဒံက ဂျပန်ဘာသာစကား အလွန် တော်တယ်နော်။

ဘယ်လောက်ကြာအောင် ဂျပန်စကားကို လေ့လာခဲ့တာလဲ။

အာဒံ : အင်းနော်....။ အလယ်တန်းကျောင်းသားအရွယ်ကတည်းကဆိုတော့....၈နှစ်လောက်တောင်ရှိပြီ။

[33-2]

သင် : ဘာကြောင့် ဂျပန်ဘာသာစကားကို လေ့လာဖို့ တွေးခဲ့တာလဲ။

အာဒံ : စစချင်းက အန်နီမေးရှင်းကြောင့်ပါ။

အလယ်တန်းကျောင်းသား အရွယ်တုန်းက ပထမဆုံး စကြည့်ပြီး ဂျပန်ဘာသာစကားကို လေ့လာကြည့်ချင်တယ်လို့ တွေးမိခဲ့တာပါ။

သင် : ဟုတ်လား။ အကြောင်းအရင်း လမ်းစက အန်နီမေးရှင်း ဖြစ်ခဲ့တာပေါ့နော်။

အာဒံ : ဟုတ်တယ်။ ဒါပေမယ့် အခုက ဘွဲ့လွန်မှာ ဂျပန် စာပေပညာရပ်ကို သုတေသနလုပ်ချင်လို့ နေ့တိုင်း စာအုပ်တွေ အများကြီး ဖတ်နေပါတယ်။

သင် : စာပေပညာရပ် သုတေသနလား။ ခက်ခဲမယ့်ပုံပဲ......။ ဒါပေမယ့် စိတ်ဝင်စားစရာတော့ ကောင်းမယ့်ပုံပဲနော်။

34　休みはどこか行きましたか

[34-1]

သင် : နာကာ့မုရ၊ ပိတ်ရက်က တနေရာရာ သွားခဲ့လား။

နာကာ့မုရ : ဟုတ်။ မိသားစုနဲ့ ပင်လယ် သွားခဲ့တယ်။ စနေနေ့က ရာသီဥတု အလွန် ကောင်းခဲ့တယ်လေ။

သင် : ကောင်းလိုက်တာနော်။ ပင်လယ်မှာ ရေကူးခဲ့လား။

တနက : အဲ့ဒါက ရေတွေက အလွန် အေးနေသေးတာမို့ ရေမကူးခဲ့ရဘူး။

ဒါပေမယ့် ပင်လယ်ကို ကြည့်ရင်းနဲ့ ဘာဘီကျူး လုပ်စားခဲ့တယ်။

ဘာဘီကျူးမှာ ငါးကို ကင်စားခဲ့တာက ပထမဆုံးဆိုပေမယ့် အလွန် အရသာရှိခဲ့တယ်။

သင် : ဟုတ်လား။

[34-2]

သင် : ဘာဘီကျူးလုပ်ပြီးတဲ့နောက် ဘယ်လိုလုပ်ခဲ့လဲ။

နာကာ့မုရ : စနေနေ့က ပင်လယ်နားမှာ တည်းပြီး၊ တနင်္ဂနွေနေ့က ရှော့ပင်းမောလ်သို့ သွားခဲ့တယ်။

သင် : ဟယ်။ တခုခု ဝယ်ခဲ့သေးလား။

နာကာ့မုရ : ကျွန်တော်က ဖိနပ်ဝယ်ချင်ခဲ့ပေမယ့် အဆင်ပြေတာ မရှိလို့……။

အဲ့ဒါနဲ့ ဘာမှ မဝယ်ပဲနဲ့ ရုပ်ရှင်ကြည့်ပြီး ပြန်ခဲ့ကြတယ်။

ကလေးတွေက “ကြိုက်တဲ့ကာတွန်းစာအုပ်က ရုပ်ရှင်အဖြစ်ပြရင် အဲ့ဒါကို ကြည့်ချင်တယ်” လို့ ပြောနေလို့……။

မသိတဲ့ကာတွန်းစာအုပ် အကြောင်းအရာ ဆိုပေမယ့် စိတ်ဝင်စားစရာကောင်းခဲ့ပါတယ်။

သင် : တော်သေးတာပေါ့နော်။

35　おすすめの場所はありますか

[35-1]

သင် : ဟိုလေ၊ ခိုဘာယရှိ၊ ဒီတခေါက် ခရီးသွားရင် အာကာ့နဲမြို့ကို သွားမလို့ လုပ်ထားတယ်။

ခိုဘာယရှိ : ဟယ်၊ ဟုတ်လား။

သင် : ခိုဘာယရှိက အာကာ့နဲမြို့က မွေးရပ်မြေနော်။ တနေရာရာ ညွှန်းချင်တဲ့နေရာ ရှိလား။

ခိုဘာယရှိ : အင်းနော်။ ဘူတာကနေ နည်းနည်းဝေးပေမယ့်လည်း တောင်ဘက်မှာ နာမည်ကြီးတဲ့ ရဲတိုက်တစ်ခုရှိပြီးတော့......

ဒီရာသီက ချယ်ရီပန်းတွေက လှတယ်။

ရဲတိုက်အရှေ့က ကွင်းပြင်မှာ ပန်းကြည့်တဲ့သူတွေများပြီး စည်ကားတယ်လေ။

သင် : ကောင်းသားပဲနော်။

[35-2]

သင် : တခုခု စားစရာ ညွှန်းချင်တာ ရှိလား။

ခိုဘာယရှိ : အင်းနော်။ အာကာ့နဲမြို့က ရာမန် နာမည်ကြီးပေမယ့် ငါးလည်း အရသာရှိတယ်။

သင် : ဟုတ်လား။

ခိုဘာယရှိ : ဆူရှီလည်း ကောင်းပေမယ့် ဒေသခံတွေရဲ့ငါးကို အသုံးပြုထားတဲ့ အီတလီစားသောက်ဆိုင်တွေကိုတော့ အညွှန်းချင်ဆုံးပဲ။

သင် : အီတလီဆိုင်လား။ ဆက်ဆက်သွားကြည့်ချင်တယ်။

36　ご利用は初めてですか

[36-1]

ဝန်ထမ်း : မင်္ဂလာနေ့လယ်ခင်းပါ။ ထရိန်နင်အခန်း အသုံးပြုမှုက ပထမဆုံးလား ခင်ဗျ။

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ ပထမဆုံးပါ။

ဝန်ထမ်း : အဲ့ဒါဆိုရင် အသုံးပြုပုံနည်းလမ်းကို ရှင်းပြမယ်နော်။

အရင်ဆုံး ဖိနပ်တွေကို ထရိန်နင်အခန်းမှာ မဖြစ်မနေ အခန်းတွင်းသုံး ဖိနပ်တွေကို ပြောင်းစီးပေးပါ။

အပြင်မှာ စီးထားတဲ့ ဖိနပ်တွေက မရပါဘူး။

သင် : နားလည်ပါပြီ။

ဝန်ထမ်း : ထို့နောက် ရေနှင့် အားကစားအချိုရည် စတဲ့ သောက်စရာတွေကို အထဲသို့ ယူလည်းရပေမယ့် ပလပ်စတစ်ဘူးလိုမျိုး အဖုံးပါတဲ့ ဘူးနဲ့ ယူဆောင်ပေးပါ။

သံဘူးနှင့် ခွက်က အထဲသို့ ယူဆောင်လို့ မရပါဘူး။

[36-2]

ဝန်ထမ်း : ပြီးတော့......စက်အသုံးပြုပုံနော်။

စက်အသုံးပြုပြီးတဲ့နောက် နောက်အသုံးပြုမည့်သူအတွက် တဘက်နဲ့ ချွေးတွေကို ပြန်သုတ်ခဲ့ပေးပါ။

သင် : နားလည်ပါပြီ။ ဟိုးမှာထားတဲ့ တဘက်တွေနော်။

ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ပါတယ်။ အသုံးပြုပြီးသား တဘက်တွေကို ဟိုပုံးထဲသို့ ထည့်ပေးပါ။

ထို့နောက် စက်တစ်ခုကို အသုံးပြုချိန်သည် ၁၅ မိနစ်အထိပဲသုံးဖို့ မေတ္တာရပ်ခံပါတယ်။

သင် : ၁၅မိနစ်လား။

ဝန်ထမ်း : ဟုတ်ပါတယ်။ ထရိန်နင် လုပ်ပြီးရင် နေရာရွှေ့ပေးပါ။

တခြားလူ စောင့်နေမှာမို့ပါ။

စက်မှာထိုင်ပြီး အနားမယူဖို့ မေတ္တာရပ်ခံပါတယ်။

37　どんなイベント？

[37-1]

သူငယ်ချင်း : ဟိုလေ နောက်အပတ် ကျွန်တော့်ရဲ့ အတန်းမှာ ပွဲလုပ်မလို့ပါ။

သင် : အယ်၊ မိုက်လိုက်တာ။ ဘယ်လိုပွဲမျိုးလဲ။

သူငယ်ချင်း : အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ နှီးနှောဖလှယ်ပွဲပါ။

ဂျပန်လူမျိုး ကျောင်းသားတွေနဲ့ ပညာတော်သင်ကျောင်းသားတွေ အတူတူ ဂိမ်းဆော့လိုက်၊

စကားပြောလိုက် လုပ်ကြမှာပါ။

သူငယ်ချင်း အများကြီး ရနိုင်တယ်။

သင် : ဟယ်၊ ဘယ်မှာလုပ်မလဲ။

သူငယ်ချင်း : A201စာသင်ခန်းမှာပါ။

[37-2]

သင် : အဲ့ဒီပွဲက ပျော်စရာကောင်းမယ့်ပုံပဲ။ ဘယ်တော့ လုပ်မှာလဲ။

သူငယ်ချင်း : နောက်အပတ် အင်္ဂါနေ့ ဇနာရီပါ။

သင် : နောက်အပတ် အင်္ဂါနေ့လား။......အာ၊ သွားနိုင်တယ်။

သူငယ်ချင်း : အိုး၊ ကောင်းပြီကွ။ ဒါဆိုရင်၊ အတည်ဖြစ်ပြီနော်။

သင် : အင်း။ လျှောက်ထားရမယ့်နည်းလမ်း ပြောပြဦး။

သူငယ်ချင်း : ဖုန်းတို့ မေးလ်တို့နဲ့ပဲဖြစ်ဖြစ်ရပေမယ့် ဒါကပိုလွယ်တယ်။

ဒီ Q R ကုဒ် ဖတ်လိုက်

38　お時間はどうされますか

[38-1]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဆိုင်မှကြိုဆိုပါတယ်။ ၂ ယောက် အသုံးပြုမှာလားရှင့်။

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ ဟုတ်ပါတယ်။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : အချိန်ကရော ဘယ်လိုလုပ်မလဲ။

သင် : ၂နာရီကြာ လုပ်ပေးပါ။

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : အဖွဲ့ဝင်ကဒ်နဲ့ ကျောင်းသားကဒ် ရှိပါသလား။

သင် : အာ၊ ဟုတ်၊ ရှိပါတယ်။

[38-2]

ဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် အခန်းက ၅ထပ်က အခန်း ၅၀၃ပါ။

အချိုရည်က အဝသောက် ဖြစ်တာကြောင့် အချိုရည် ဘားကနေ စိတ်ကြိုက် ယူသုံးဆောင်ပါ။

အေးအေးဆေးဆေး အသုံးပြုကြပါ။

39　遅れないようお願いします

[39-1]

ဂိုက် : အဲ...အားလုံးပဲ Kenchō-ji ဘုရားကျောင်း ရဲ့ဝင်ပေါက်သို့ ရောက်ပါပြီ။

ဒီ Kenchō-ji ဘုရားကျောင်းက ၁၂၅၃ ခုနှစ်မှာ ဆောက်လုပ်ခဲ့ပြီး သမိုင်းကြောင်းရှိတဲ့ ဘုရားကျောင်း တစ်ခု ဖြစ်ပါတယ်။

ပြီးတော့ ကမာကူရမှာ အကြီးဆုံးသော ဘုရားကျောင်းဖြစ်ပြီး အထဲမှာ ကြည့်စရာနေရာ အများကြီး ရှိပါတယ်။

စားသောက်ဆိုင်သို့ သွားတာအထိ လွတ်လွတ်လပ်လပ် သွားလာလို့ရပါတယ်။

ဘုရားကျောင်းထဲ စိတ်ကြိုက်နေရာကို အခုကစပြီး တစ်နာရီကြာ လွတ်လွတ်လပ်လပ် လေ့လာကြည့်ရှုပါ။

[39-2]

ဂိုက် : ဘုရားကျောင်းကို လေ့လာကြည့်ရှုပြီးတဲ့နောက် ၁၁ နာရီခွဲမှာ နောက်တစ်နေရာ နေ့လယ်စာ စားမယ့် စားသောက်ဆိုင်သို့ သွားကြပါမယ်။

၅မိနစ်အလို ၁၁ နာရီ ၂၅ မိနစ်မှာ စုဝေးပေးပါ။

စုဝေးရမယ့်နေရာက ကားပါကင် အဲ... ခုနက ဘတ်စ်ကားကနေ ဆင်းခဲ့တဲ့နေရာမှာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

အားလုံး လူစုံပြီဆိုရင် စားသောက်ဆိုင်ကို သွားမှာဖြစ်တဲ့ အတွက်ကြောင့် နောက်မကျအောင် ဂရုစိုက်ပေးပါ။

40　SNS にアップしても大丈夫です

[40-1]

ဝန်ထမ်း ： အားလုံးပဲ ဒီနေ့ စက်ရုံကို လာရောက် လေ့လာကြည့်ရှုပေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးအများကြီးတင်ပါတယ်။

ပထမဦးစွာ ဓာတ်ပုံရိုက်ကူးခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး မေတ္တာရပ်ခံစရာလေးတွေ ရှိပါတယ်။

စက်ရုံထဲမှာ လွတ်လပ်စွာ ဓာတ်ပုံရိုက်ကူးလို့ရပေမယ့် Flash မီးကို အသုံးမပြုပါနဲ့။

ထို့နောက် စမတ်ဖုန်းနဲ့ ကင်မရာကို မဖြစ်မနေ လက်ကကိုင်ပြီး ရိုက်ကူးဖို့ မေတ္တာရပ်ခံပါတယ်။

သုံးချောင်းထောက်တိုင် နှင့် ဆယ်လ်ဖီတုတ်တံ အသုံးပြုခြင်းက အန္တရာယ်များတဲ့ အတွက်ကြောင့် ရှောင်ကြဉ်ပေးပါ။

[40-2]

ဝန်ထမ်း ： အယ်....ပြီးတော့ SNS ပေါ်တင်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ရှင်းပြပါမယ်။

ဒီနေ့ ရိုက်ကူးထားတဲ့ ဓာတ်ပုံတွေက SNS ပေါ်တင်လို့ရပါတယ်။

ဒါပေမယ့် အခြားဧည့်သည်တွေနဲ့ ဝန်ထမ်းတွေပုံ ပါနေတဲ့ ဓာတ်ပုံကို မတင်ပါနဲ့။

မုန့်နဲ့ စက်ပစ္စည်း ဓာတ်ပုံတွေပဲ ဆိုရင်တော့ ကိစ္စမရှိပါဘူး။

စည်းကမ်းလေးတွေကို လိုက်နာပြီး ပျော်ပျော်ရွှင်ရွှင် လေ့လာကြည့်ရှုကြပါ။

41 初めてなんですが…

[41-1]

ညှော်ကြိုဝန်ထမ်း : မင်္ဂလာနေ့လယ်ခင်းပါ။

သင် : ဟိုလေ ပထမဆုံးပါ။

ညှော်ကြိုဝန်ထမ်း : အာ၊ ဟုတ်ကဲ့ပါ။ ဘိုကင်လုပ်ထားပါသလား။

သင် : ဟုတ်ကဲ့။ အင်တာနက်ကနေ ၁၁ နာရီ ဘိုကင်ယူထားပါတယ်။

ညှော်ကြိုဝန်ထမ်း : ၁၁ နာရီမှာ ဘိုကင်ယူထားတဲ့ ခန်း နော်။ ဒါဆိုရင် ကိုယ်ပိုင်နံပါတ်ကဒ်ကို ပြပေးပါ။

[41-2]

ညှော်ကြိုဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် ဒီမေးခွန်းစာရွက်မှာ နေရပ်လိပ်စာ၊ အမည်၊ ဒီနေ့ ရောဂါအခြေအနေ စတာတွေကို ရေးပေးပါ။

ကျေးဇူးပြုပြီး ဟိုးဘက်က ဆိုဖာမှာ ထိုင်ပေးပါ။

သင် : ဟုတ်ကဲ့။

42　しばらく家で休んでください

[42-1]

ဆရာဝန် : ဂါရှုရှိအာ ဒဏ်ရာရထားတဲ့ နေရာကို တတ်နိုင်သလောက် မလှုပ်ရှားမိအောင် ခဏလောက် အိမ်မှာ အနားယူပါနော်။

သင် : နားလည်ပါပြီ။ ဟိုလေ ရေချိုးကန်စိမ်လို့ရလား။

ဆရာဝန် : ဒီနေ့ကတော့ မလုပ်ပဲနေပါ။ ခန္ဓာကိုယ်ကို သုတ်ရုံပဲ လုပ်ပါ။

သင် : နားလည်ပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

[42-2]

သင် : ဟိုလေ သဘက်ခါ ဘောလုံးကန် လေ့ကျင့်ဖို့ရှိလို့ပါ...လုပ်လို့ရမလား။

ဆရာဝန် : သဘက်ခါလား။ သဘက်ခါကတော့ မရသေးဘူးနော်။

သင် : ဟုတ်လား။ ဟိုလေ ဘယ်တော့လောက်ကစပြီး ပြန်လေ့ကျင့်နိုင်မလဲ။

ဆရာဝန် : အင်းနော်။ ချက်ချင်းကတော့ ခက်ခဲမယ်လို့ ထင်တယ်။

ခဏတော့ မလေ့ကျင့်ပါနဲ့ဦး။

ပြီးတော့ တစ်ပတ်ကြာပြီးရင် ပြန်လာပြပါ။ အဲ့ဒီအခါကျရင် စဉ်းစားကြတာပေါ့။

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

43　あまり飲まないようにしています

[43-1]

သင် : အိရှိခါ့ဝရော သောက်စရာ ဘာမှာမလဲ။

အိရှိခါ့ဝ : အဲ.....ဒါဆိုရင် အူလုံလက်ဖက်ရည် ပေးပါ။

သင် : ဟယ် အရက် မသောက်ဘူးလား။

အိရှိခါ့ဝ : ဟုတ်တယ်၊ အရက်က အရမ်းကြိုက်ပေမယ့် ဆရာဝန်က သောက်လွန်းတာ မကောင်းဘူးလို့ ပြောထားလို့......။

အခုတလော သိပ်မသောက်မိအောင်နေနေတာပါ။

သင် : သြော်၊ ဟုတ်လား။ အဲ့ဒါဆို သတိထားတာ ကောင်းမယ်နော်။

[43-2]

အိရှိခါ့ဝ : အခြားလည်း အမျိုးမျိုး သတိထားနေရသေးတယ်လေ။

သင် : ဟယ်။ ဘယ်လိုဟာမျိုးလဲ။

အိရှိခါ့ဝ : အဲ....ငန်တဲ့အရာတွေ ကြိုက်ပေမယ့် သိပ်မစားဖြစ်အောင်နေတယ်။

နေ့လယ်စာက အမြဲတမ်း စတိုးဆိုင်မှာ ဝယ်တာဆိုပေမယ့် ဆားဓာတ် နည်းတဲ့အရာမျိုးကို ရွေးချယ်စားဖြစ်နေတယ်။

သင် : အာ၊ အဲ့ဒါက အရေးကြီးတဲ့ကိစ္စပဲနော်။

အိရှိခါ့ဝ : ပြီးတော့ အားကစားလုပ်နေတယ်။

မနက်တိုင်း ကုမ္ပဏီ မရောက်ခင် ရှေ့တစ်ဘူတာမှာ ဆင်းပြီးတော့ မိနစ် ၂၀ လောက် လမ်းလျှောက်နေတယ်။

ပြီးတော့ အနွေးပြေးခြင်းကိုလည်း စလုပ်နေတယ်။ အလုပ်ပြီးသွားရင် ၁ နာရီလောက် ပြေးဖြစ်တယ်။

သင် : ကောင်းလိုက်တာနော်။ ကျွန်မလည်း လိုက်လုပ်ကြည့်ရမယ်။

44　どうぞお大事になさってください

[44-1]

ဆေးဆိုင်ဝန်ထမ်း : စောင့်လိုက်ရတာ အားနာပါတယ်။ ဒီနေ့က အလက်ဂျစ်ပျောက်ဆေး ပေးထားပါတယ်။

ပထမဦးစွာ ဒီဟာက မျက်စဉ်းဆေးပါ။ မျက်လုံးယားယံမှုကို သက်သာစေပါတယ်။

သင် : ဟုတ်ကဲ့။

ဆေးဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် ဒီဟာကို တစ်နေ့၂ကြိမ် မနက်နှင့်ည အသုံးပြုပါ။

[44-2]

ဆေးဆိုင်ဝန်ထမ်း : ထို့နောက် ဒီဟာက သောက်ဆေးပါ။ နှာချေတာနဲ့ နှာရည်ကျတာကို ရပ်တန့်စေတဲ့ဆေးပါ။

တစ်ရက် ၁ကြိမ် မနက်စာစားပြီးရင် သောက်ပါ။ တစ်ပတ်စာပါ။

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

ဆေးဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒီဆေးက နည်းနည်း အိပ်ချင်လာမှာဖြစ်တဲ့အတွက် သတိထားပါ။

သင် : ဟုတ်ကဲ့။

ဆေးဆိုင်ဝန်ထမ်း : ဒါဆိုရင် ကျန်းမာရေး ဂရုစိုက်ပါ။

သင် : ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

45　お名前をお願いします

[45-1]

သူနာပြု : နာမည်လေး ပြောပေးပါ။

သင် : လီရှန်းပါ။

သူနာပြု : ဒါဆိုရင် လက်တစ်ဖက်ဖက်ကို ဒီနေရာမှာတင်ပြီး လက်ဖဝါးကို ဖွဖွလေး ဆုပ်ထားပါ။

[45-2]

သူနာပြု : အရက်ပျံပိုးသတ်တာကြောင့် အရေပြားနီမြန်းတာမျိုး ဖြစ်ဖူးလား။

သင် : ဟင့်အင်း၊ မဖြစ်ဖူးပါဘူး။

သူနာပြု : နားလည်ပါပြီ။ စိတ်အခြေအနေမကောင်းဖြစ်လာရင် ချက်ချင်းပြောနော်။

......ဟုတ်ကဲ့၊ ပြီးသွားပြီ။ ပင်ပန်းသွားပါပြီ။

ဒီနေရာကို ၅ မိနစ်လောက် လက်ချောင်းနဲ့ ဖိထားပေးပါ။ မနိုပ်နဲ့နော်။

သင် : နားလည်ပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

46　お給料について説明します

[46-1]

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： ဒါဆိုရင် လစာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ရှင်းပြမယ်နော်။ တစ်နာရီလုပ်အားခက အခြေခံအားဖြင့် ၁၃၀၀ ယန်းပါ။

ညနေ ၅နာရီ နောက်ပိုင်းက ယန်း၁၀၀ ပိုမြင့်ပါတယ်။

သင် ： ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： ပြီးတော့ စနေ၊တနင်္ဂနွေက ကြားရက်ထက် ယန်း၅၀ ပိုများပြီး အခြေခံ တစ်နာရီ လုပ်အားခ ၁၃၅၀ ယန်း ဖြစ်ပါမယ်။

သင် ： နားလည်ပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

[46-2]

သင် ： စိတ်မရှိပါနဲ့ မေးချင်တာလေးရှိလို့ပါ။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： မေးပါ။

သင် ： အဝတ်အစားနဲ့ ပတ်သက်ပြီး သတ်မှတ်ချက် ရှိလား။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： အာ၊ ဟုတ်။ ဟုတ်တယ်နော်။ ဆိုင်မှာက တူညီဝတ်စုံ အေပရွန် ဝတ်ရပါမယ်။

အဲ့ဒီအောက်မှာ ဝတ်တဲ့အဝတ်အစားကတော့ ကိုယ့်ဘာသာ ပြင်ဆင်ပါ။

အပေါ်က အဖြူရောင် ရှပ်အင်္ကျီကို ဝတ်ပါ။ အောက်က အနက်ရောင် ဘောင်းဘီ ဝတ်ပါ။ စကပ် ဝတ်လို့ မရပါဘူး။

သင် ： နားလည်ပါပြီ။ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

47　来てもらえると助かるんだけど

[47-1]

ဆိုင်မန်နေဂျာ : စု ခဏလောက် အချိန်ရမလား

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ ဆိုင်မန်နေဂျာ။ ဘာကိစ္စများပါလဲ။

ဆိုင်မန်နေဂျာ : နောက်အပတ် ဗုဒ္ဓဟူးနေ့လေ ယာမရှိတက ရုတ်တရက် ခွင့်ယူလိုက်လို့......။

အားနာပေမယ့် ယာမရှိတ အစား အလုပ်ချိန်ဝင်ပေးလို့ရနိုင်မလား။

သင် : နားလည်ပါပြီ။ အဆင်ပြေပါတယ်။

ဆိုင်မန်နေဂျာ : ကျေးဇူးပါ။ အကူအညီဖြစ်ပါတယ်။

[47-2]

ဆိုင်မန်နေဂျာ : ပြီးတော့ ဒီလကုန် စနေနေ့၂၉ ရက်နေ့ အလုပ်များမယ့်ပုံပဲ။

၂၊ ၃နာရီလောက်ပဲ ဖြစ်ဖြစ် အဆင်ပြေတာမို့ လာပေးရင် အကူအညီဖြစ်မှာပဲ။

သင် : တောင်းပန်ပါတယ်။ အဲ့နေ့ကတော့ ......

48　野菜を切ってもらえる？

[48-1]

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： အာ၊ လျှူး၊ မင်္ဂလာပါ။ ဒီနေ့က အရင်ဆုံး သန့်ရှင်းရေး လုပ်ပေးလို့ရမလား။

လေထုက မကောင်းတဲ့အတွက်ကြောင့် အရင်ဆုံး ပြတင်းပေါက် အားလုံး ဖွင့်ပေးပါလား။

သင် ： ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： ပြီးရင် ခါတိုင်းလိုပဲ ဟောခန်း ကြမ်းပြင်ကို ဖုန်စုပ်ပေးပါ။

စားပွဲတွေက သုတ်ပြီးပြီမို့ မလိုတော့ပါဘူး။

သင် ： ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： ပြီးတော့ အိမ်သာ သန့်ရှင်းရေးလည်း ကျွန်မပဲ လုပ်ထားလိုက်ပါ။ ဒါဆိုရင် တောင်းဆိုပါတယ်နော်။

[48-2]

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： လျှူး၊ ပြီးရင် ဟင်းသီးဟင်းရွက်တွေ ပြင်ဆင်နော်။ ဒီနေရာမှာရှိတဲ့ ဟင်းသီးဟင်းရွက်တွေကို လှီးပေးပါလား။

သင် ： ဟုတ်။ နားလည်ပါပြီ။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： ဂေါ်ဖီက မျှင်မျှင်လေးတွေ လှီးပါ။

သင် ： ဟုတ်ကဲ့၊ မျှင်မျှင်လေးနော်။ နားလည်ပါပြီ။ မုန်လာဥနီလည်း လှီးရမလား။

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： အင်း၊ မုန်လာဥနီက အဝိုင်းလေးတွေ လှီးနော်။

သင် ： ဝ့ါဂီရိ....

ဆိုင်မန်နေဂျာ ： အာ၊ ဝ့ါဂီရိဆိုတာက အဝိုင်းပုံစံလေ။ လှီးဖြတ်တဲ့နေရာ အဝိုင်းလေးဖြစ်အောင် လှီးပါ။

သင် ： အာ၊ ဟုတ်ကဲ့။ နားလည်ပါပြီ။

49　何かいい方法がありますか

[49-1]

သင် : အိတိုး၊ ကျွန်တော်၊ တော်တော်နဲ့ ဟင်းလျာ နာမည်တွေကို မမှတ်မိလို့၊ နည်းလမ်းကောင်း တခုခု ရှိလား။

အိတိုး : ကျွန်မလည်း စစချင်းက ခက်ခဲခဲ့တယ်။ ကျွန်မလည်း စမတ်ဖုန်းနဲ့ ဟင်းလျာပုံတွေကို ရိုက်ယူပြီး အိမ်မှာ အကြိမ်ကြိမ် ပြန်ကြည့်ခဲ့တယ်။

သင် : ဓာတ်ပုံလား။ အဲ့ဒါကောင်းသားပဲနော်။

အိတိုး : ပြီးတော့ အချိန်ပိုင်းလုပ်နေစဉ်အတွင်း ဟင်းလျာနာမည်တွေကို အကြိမ်ကြိမ် အတည်ပြုဖြစ်အောင် လုပ်နေခဲ့တယ်။

သင် : ကောင်းသားပဲနော်။ မနက်ဖြန်ကစပြီး လုပ်ကြည့်မယ်။

[49-2]

သင် : အိတိုး၊ နောက်တစ်ခုလောက် မေးလို့ရမလား။

အိတိုး : ဟုတ်ကဲ့၊ ဘာများလဲ။

သင် : ခုနက ဧည့်သည်ဆီမှာ “ဟင်းတွေက ကြာတယ်” လို့ စိတ်ဆိုးခံရလို့……။

အိတိုး : အား၊ အဲ့ဒါ မလွယ်ဘူးနော်။

သင် : ဟုတ်တယ်။ ရုတ်တရက် ပြောခံလိုက်ရလို့ …… အကြောင်းအရင်းကို မရှင်းပြနိုင်ခဲ့ဘူး။

အိတိုး : အံ့အားသင့်သွားမှာပဲနော်။

ဒါပေမယ့် အဲ့ဒီအချိန်မျိုးမှာ အကြောင်းအရင်းကို မရှင်းပြခင် အရင်ဆုံး “စောင့်ဆိုင်းခိုင်းမိတဲ့အတွက် တောင်းပန်ပါတယ်”လို့ တောင်းပန်ဖို့က အရင်နော်။

သင် : ဟုတ်သားပဲနော်။

အိတိုး : အင်း ပြီးတော့မှ ချက်ချင်း ဆိုင်မန်နေဂျာကို အစီအရင်ခံပါ။

50　席を外しております

[50-1]

သင် : ဟုတ်ကဲ့ မိဒိုးရိကုန်သွယ်ရေးအရောင်းဌာနက ပါ့ခု ဖြစ်ပါတယ်။

ခိမုရ : အမြဲတမ်း ကူညီစောင့်ရှောက်ပေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ စင်ထရယ် စစ်စတမ်က ခိမုရ လို့ခေါ်ပါတယ်။

ယာမဒ ဌာနခွဲမှူး ရှိပါသလား။

သင် : တဆိတ်လောက်။ ယာမဒက အခု နေရာမှာ မရှိလို့ပါ။

ခိမုရ : ဟုတ်လား။ ပြီးခဲ့တဲ့ရက်က ပို့ပေးခဲ့တဲ့ စာရွက်စာတမ်းတွေ အကြောင်း ပြောချင်တာလေး ရှိလို့ပါ။

[50-2]

ခိမုရ : ဟိုလေ၊ ယာမဒနဲ့ တိုက်ရိုက် စကားပြောချင်တာမို့ နောက်မှ ဒီဘက်ကနေ ထပ်ပြီး ဖုန်းပြန်ဆက်ပါမယ်။

သင် : ဟုတ်ကဲ့။ နားလည်ပါပြီ။ ရှေ့ဆက်ပြီးလည်း ကူညီပေးပါဦးနော်။

51　どんなかばんでしょうか

[51-1]

ကုန်တိုက်ဝန်ထမ်း : ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုအတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

ဝါကာ့ဘာ ကုန်တိုက် ဝန်ဆောင်မှု စင်တာက ဖြစ်ပါတယ်။

ဘယ်လို အကြောင်းကိစ္စများပါလဲရှင့်။

သင် : ဟိုလေ.... လွယ်အိတ် မေ့ခဲ့လို့ပါ။

[51-2]

ကုန်တိုက်ဝန်ထမ်း : နားလည်ပါပြီ။ ဘယ်လိုလွယ်အိတ်မျိုးလဲ။

သင် : အနက်ရောင်ဖြစ်ပြီး ကြီးမားတဲ့ ကျောပိုးအိတ်ပါ။

ကုန်တိုက်ဝန်ထမ်း : အနက်ရောင် ကျောပိုးအိတ်ကြီးနော်။

တခုခု အပြင်ကနေ သိသာတဲ့ အမှတ်အသား ရှိလား။

သင် : ယုန်အရုပ် ကီးချိန်းလေး တပ်ထားပါတယ်။

52 Wi-Fi がつながらなくて…

[52-1]

အကူအညီပေးသူ : ဟုတ်ကဲ့၊ အကူအညီပေးရေးစင်တာ ဖြစ်ပါတယ်။ ဘာများဖြစ်လို့ပါလဲ။

သင် : တဆိတ်လောက်၊ Wi-Fi ချိတ်မရလို့ပါ……

ကွန်ပျူတာမှာ အင်တာနက် သုံးလို့မရလို့ပါ။

အကူအညီပေးသူ : Wi-Fi နော်။ စိတ်အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေတာ တောင်းပန်ပါတယ်။

ဒါပေမယ့် တခေါက်လောက် ကျွန်တော် ပြောတဲ့အတိုင်း လုပ်ကြည့်ပေးလို့ ရမလား။

သင် : ဟုတ်ကဲ့။

အကူအညီပေးသူ : Wi-Fi ချိတ်ဆက်ပေးတဲ့စက်ကို သိလား။

စက်ရဲ့ပလပ်ကို ဆွဲချုတ်ကြည့်ပါ။

သင် : နားလည်ပါပြီ။

အကူအညီပေးသူ : တစ်မိနစ်လောက် စောင့်ပြီးရင် စက်ရဲ့ပလပ်ကို ပြန်ထိုးကြည့်ပါ။

အခုလိုမျိုး Restart လုပ်ကြည့်ရင် ပြန်ချိတ်မိတာမျိုး ရှိပါတယ်။

[52-2]

သင် : အင်း၊ ထင်တဲ့အတိုင်း ချိတ်မရဘူး။

အကူအညီပေးသူ : ဟုတ်လား။ ဒါဆိုရင် လာပြင်ပေးပါမယ်။

အဲ…ပြင်တာက မနက်ဖြန် နေ့လယ် ၂ နာရီကနေ ၄ နာရီကြားဆိုရင် လာနိုင်ပါတယ်။ အဆင်ပြေပါသလား။

သင် : အဆင်ပြေပါတယ်။

အကူအညီပေးသူ : ဒါဆိုရင် မလာခင် ဒီဘက်ကနေ ဖုန်းဆက်လိုက်မှာမို့ ဖုန်းကိုင်လို့ရအောင်
လုပ်ထားပေးလို့ရမလား။

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးပါ။

53　燃えないごみの日に出すんですよ

[53-1]

ဆာ့တိုး : မင်္ဂလာနံနက်ခင်းပါ။

သင် : အာ၊ ဆာ့တိုး၊ မင်္ဂလာနံနက်ခင်းပါ။

ဆာ့တိုး : အာ့မစ်တို၊ အဲ့ဒါက ဒယ်အိုးနော်။

သင် : အာ၊ ဟုတ်ပါတယ်။ ဟောင်းသွားပြီမို့ လွှင့်ပစ်မလို့ တွေးနေတာ။

ဆာ့တိုး : ဟိုလေ ဒီနေ့က အင်္ဂါနေ့ ဖြစ်တဲ့အတွက် မီးလောင်နိုင်တဲ့အမှိုက်ပစ်ရမယ့်နေ့လေ။

ဒယ်အိုးက သတ္တုဖြစ်တာမို့ ဒီနေ့က ပစ်လို့မရဘူး။

မီးမလောင်နိုင်တဲ့အမှိုက်ပစ်ရမယ့်နေ့ကြမှ ပစ်ရမှာလေ။

သင် : ဟုတ်လား။ မသိခဲ့ဘူး။

[53-2]

ဆာ့တိုး : မီးမလောင်နိုင်တဲ့ အမှိုက်က ဒုတိယအပတ်နဲ့ စတုတ္တအပတ် သောကြာနေ့ပါ။

ဒီအပတ် သောကြာနေ့က ကွက်တိ ဒုတိယအပတ် သောကြာနေ့ပဲနော်။

သင် : အာ၊ ဟုတ်လား။ နားလည်ပါပြီ။

ဆာ့တိုး : အာ၊ ပြီးတော့ အမှိုက်ပစ်ရမယ့်အချိန်ကိုလည်း သတိထားဦးနော်။

သင် : အချိန်လား။

ဆာ့တိုး : ဟုတ်တယ်။ မီးလောင်နိုင်တဲ့အမှိုက်ရော၊ မီးမလောင်နိုင်တဲ့အမှိုက်ရော၊ သယံဇာတ အမှိုက်ရော အားလုံး မနက် ၈နာရီမှာ ထုတ်ပါနော်။

54　火事ですか、救急ですか

[54-1]

119 ဖုန်း : 119 ကပါ။ မီးလောင်မှုလား။ အရေးပေါ် လူနာတင်ယာဉ်လား။

သင် : အရေးပေါ်လူနာတင်ယာဉ်ပါ။

[54-2]

119 ဖုန်း : ဘယ်လိုဖြစ်တာလဲ။

သင် : အဲ....စက်ဘီးစီးလာတဲ့သူက ကားနဲ့တိုက်မိလို့ပါ။

119 ဖုန်း : နားလည်ပါပြီ။ အရင်ဆုံး နေရာကို ပြောပြပေးပါ။

သင် : ဟိုလေ ဗဟို စာတိုက် အရှေ့က လမ်းမှာပါ။

119 ဖုန်း : ဗဟို စာကြည့်တိုက် အရှေ့နော်။ ဒဏ်ရာရထားတဲ့လူရဲ့အခြေအနေက ဘယ်လိုလဲ။

သင် : အာ... ဦးခေါင်းကို ရိုက်မိတဲ့ပုံပေါ် ပြီး နာတယ်လို့ ပြောနေပါတယ်။ သွေးတော့ မထွက်ဘူး။

119 ဖုန်း : နားလည်ပါပြီ။ အခု လူနာတင်ယာဉ် ဦးတည်လာနေပါပြီ။

ရောက်လာတဲ့အထိ လူနာအနားမှာနေပြီး အသံပေးနေပေးပါ။

ဒဏ်ရာရတဲ့သူကို မရွှေ့ပါနဲ့။

ထို့နောက် အချက်ပေးသံ ကြားရရင် လက်ကို လှုပ်ယမ်းပြပြီး အချက်ပြပါ။

သင် : ဟုတ်ကဲ့၊ နားလည်ပါပြီ။

55　避難してください

[55-1]

အခု မီးလောင်မှု ဖြစ်ပွားနေပါတယ်။ အဆောက်အအုံ နံပါတ် ၄၊ ၂ထပ်က အခန်း ၂၁၃ လက်တွေ့စမ်းသပ်ခန်းကနေ မီးခိုးတွေ ထွက်နေပါတယ်။ ကျောင်းသားနဲ့ ဆရာများအားလုံး စိတ်ငြိမ်ငြိမ်ထားပြီး အလျင်အမြန် ကွင်းပြင်သို့ တိမ်းရှောင်ပါ။

[55-2]

အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်ကနေ ကွင်းပြင်သို့ ထွက်ပြေးတိမ်းရှောင်ပါ။ မီးခိုးငွေ့တွေကို မရှူမိအောင် ခန္ဓာကိုယ်ကို နှိမ့်ပြီး လျှောက်ပါ။ လက်ကိုင်ပုဝါ စသည်ဖြင့် ပါးစပ်နဲ့ နှာခေါင်းကို ဖုံးအုပ်ပါ။ ဓာတ်လှေကားကို အသုံးမပြုပဲ လှေကားကိုအသုံးပြုပါ။